

**No. 19259**

---

**BRAZIL  
and  
PERU**

**Trade Agreement (with annexes). Signed on board the  
Peruvian vessel *Ucayali*, moored on the Amazon River  
at the Brazilian-Peruvian frontier on 5 November 1976**

*Authentic texts: Portuguese and Spanish.*

*Registered by Brazil on 11 November 1980.*

---

**BRÉSIL  
et  
PÉROU**

**Accord commercial (avec annexes). Signé à bord du navire  
péruvien *Ucayali*, à l'ancre sur l'Amazone à la  
frontière entre le Brésil et le Pérou le 5 novembre 1976**

*Textes authentiques : portugais et espagnol.*

*Enregistré par le Brésil le 11 novembre 1980.*

[TRANSLATION—TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
FEDERATIVE REPUBLIC OF BRAZIL AND THE GOVERN-  
MENT OF THE REPUBLIC OF PERU

The Government of the Federative Republic of Brazil and the Government of the Republic of Peru,

Considering the possibilities and needs of their national economies and the mutual benefits of ensuring a regular supply of certain priority products and desiring to implement measures which permit economic complementarity among the countries of the region and which reflect, in the sphere of trade, the traditional relations which exist between the Federative Republic of Brazil and the Republic of Peru,

Have agreed as follows:

*Article I.* The Contracting Parties shall take the necessary measures to promote and support the conclusion of trade agreements between their respective Governments and of short-, medium- and long-term contracts between corporations, organs and/or entities of their respective countries in the period 1977-1980 for the supply of products, in order to secure a growing and mutually beneficial trade relationship.

*Article II.* The Contracting Parties shall take the measures referred to in article I in respect of Brazilian and Peruvian exports included in the lists contained in annexes A and B to this Agreement.

*Article III.* Any advantage, favour or exemption granted by one Contracting Party to a third party shall be extended immediately and unconditionally to the other Contracting Party, except as provided for in article IV of this Agreement.

*Article IV.* The provisions of article I of this Agreement shall not interfere with the advantages and facilities resulting from any customs union, free trade area, regional or subregional agreement or border agreement to which either of the Parties belongs or which it may join in the future. The same applies to the advantages extended under a multilateral economic agreement, designed to liberalize international trade.

*Article V.* In order to achieve the objectives of this Agreement, both Parties undertake to ensure, through their competent corporations and/or agencies, a timely and annual exchange of information on their sales availabilities and purchase needs.

*Article VI.* Trade contracts concluded in the framework of this Agreement shall take into account price conditions on the international market and shall be subject to the legal provisions in force in each country.

*Article VII.* Payments relating to the purchase and sales operations covered by this Agreement shall be made in accordance with the Agreement on compensation of balances and reciprocal credits signed between the Parties' Central Banks, unless the Central Banks decide otherwise in specific cases.

<sup>1</sup> Came into force on 15 July 1977 by the exchange of the instruments of ratification, which took place at Brasília, in accordance with article XII.

*Article VIII.* Shipping and freight issues arising from the commitments provided for in article I of this Agreement shall be settled by the Parties in accordance with the laws in force on the subject in the two countries.

*Article IX.* The Contracting Parties hereby agree that any divergence of opinions or problem arising during the negotiations on annual contracts of sale and purchase held during the implementation of those contracts shall be dealt with in keeping with the spirit of this Agreement.

If there is no specific conciliation clause in the contracts themselves, and if substantial differences remain between Brazilian and Peruvian corporations which threaten to undermine the normal conduct of trade, a conciliation process shall be initiated between Government representatives of the two Parties.

*Article X.* The Brazilian-Peruvian Joint Commission on Economic and Technical Co-operation established by the Agreement of 29 November 1957<sup>1</sup> shall be responsible for updating, in the third quarter of each year, the lists contained in annexes A and B to which article II refers, and for complying with the obligations arising from this Agreement.

Moreover, the Parties hereby agree to hold periodic consultations within the Brazilian-Peruvian Joint Commission, at least at its annual meetings, to evaluate the results of the commitments entered into in accordance with article I of this Agreement.

*Article XI.* The Parties shall grant one another, in accordance with their respective laws, the necessary facilities for organizing fairs, exhibitions, trade missions and visits by businessmen.

*Article XII.* This Agreement shall enter into force on the date of the exchange of the instruments of ratification and shall remain in force until 31 December 1980. Thereafter, it shall be renewed automatically for five-year periods unless one of the Parties denounces it six (6) months prior to the expiry of one of the periods of validity, for which purpose it shall communicate its decision immediately to the other Party.

*Article XIII.* The expiry of this Agreement shall not affect the validity of the trade agreements and contracts signed within its framework.

DONE in two copies, in the Portuguese and Spanish languages, both texts being equally authentic, and signed on board the Peruvian vessel *Ucayali*, moored on the Amazon River (Solimões) on the frontier line between Brazil and Peru on 5 November 1976.

For the Government  
of the Federative Republic of Brazil:

[Signed]

ANTONIO F. AZEREDO DA SILVEIRA

For the Government  
of the Republic of Peru:

[Signed]

JOSÉ DE LA PUENTE RADBILL

<sup>1</sup> See p. 23 of this volume.

## ANNEX A

## PERUVIAN EXPORTS

I. *Non-ferrous metals*

Refined copper  
Refined copper wire bars  
Refined silver  
Refined lead  
SHG zinc  
HG zinc  
Refined bismuth  
Refined cadmium  
Refined tellurium

II. *Metal by-products*

Copper oxychloride  
Copper sulphate  
Powdered zinc  
Zamac  
Zinc anodes  
Zinc oxide  
Lead oxide  
Calcium hypochlorite  
Cadmium pellets  
Bismuth *en atugas*  
Silver solder  
Printing metals  
Antimoniated lead

III. *Manufactures*

Water valves and other types of valves  
Motor vehicle parts  
Copper manufactures  
Silver manufactures  
Acrylic fibres

IV. *Fish and fishing products*

Fish meal (for human and animal consumption)  
Canned fish  
Frozen hake  
Salted and dry-salted hake  
Shrimp-fishing and other boats with refrigeration chambers

V. *Crude oil*VI. *Phosphate fertilizers*

## ANNEX B

## BRAZILIAN EXPORTS

I. *Agricultural products*

Pepper  
Soya  
Soybean oil  
Maize  
Meat and meat by-products  
Sisal  
Carnauba wax

---

II. *Minerals*

Bauxite  
Alumina

III. *Manufactures*

CKD Kits (motor vehicles)  
Wooden railroad ties

IV. *Fuels and other petroleum by-products*

V. *Capital goods*

---